

# MỤC LIÊN THANH ĐỀ



Truyện thơ: *Tâm Minh Ngô Tằng Giao*

Minh họa: *Dương Kinh Thành*



DIỆU PHƯƠNG 2021

# MỤC LIÊN THÀNH ĐỀ



Truyện Thơ:  
*Tâm Minh Ngô Tằng Giao*

Minh Họa:  
*Dương Kinh Thành*

**DIỆU PHƯƠNG (2021)**



\* Soạn giả không giữ bản quyền  
\* Hoan nghênh tái bản  
hoặc phổ biến dưới bất kỳ hình thức nào khác.

# Lời nói đầu

---

Bà Thanh Đề là mẹ của ngài Mục Kiền Liên (cũng gọi là Mục Liên). Bà tính tình tham lam, độc ác, không tin Tam Bảo, tạo ra nhiều tội lỗi nặng nề, gây ra nhiều “nhân” xấu nên khi chết đi chịu “quả” ác, bị đày vào ác đạo, sinh làm loài ngạ quỷ, đói khát triền miên trong đại địa ngục.

Ngài Mục Liên là một trong số mười đại đệ tử của Đức Phật, tài giỏi hàng đầu về thần thông. Một ngày ngài dùng “đạo nhãn” xem trong thế gian và nhận thấy mẹ mình bị sinh vào con đường đói khổ trong chốn địa ngục thăm sâu, chịu bao nhiêu cực hình. Ngài thương xót nên mang cơm đến dâng cho mẹ. Bởi lòng tham lam độc ác trong tiền kiếp nổi bưng lên nên khi bà mẹ đưa cơm vào miệng thì cơm hóa thành ra than hồng, bà không ăn được.

Ngài Mục Liên hết sức đau buồn, trở về bạch với Phật mọi sự tình và cầu xin Phật chỉ dạy cho phương cách cứu độ mẹ mình. Phật dạy rằng mặc dù lòng hiếu thảo của ngài vô cùng lớn lao và tuy rất giỏi về thần thông ngài cũng không thể một mình mà cứu độ được cho mẹ. Phải cần nhờ đến oai thần, đến đức lớn như biển, đến lực gia trì của chư tăng, ni trong mười phương, mới mong giải thoát được cho mẹ.

Ngài Mục Liên đã thực hiện đúng những lời Phật dạy, vào ngày RẼM tháng BẢY, ngày lễ VU LAN, thành tâm kính lễ trai tăng nên mẹ mới thoát khỏi kiếp quỷ đói và sinh về cảnh giới an lành.

Truyện MỤC LIÊN – THANH ĐỀ nhấn mạnh đến luật “nhân quả”, đến lòng hiếu thảo chí thành của ngài Mục Liên và công đức trì trai, giữ giới thanh tịnh trong ba tháng an cư kiết hạ của chư tăng, ni. Tất cả cùng thành tâm chú nguyện mà tạo ra sức mạnh cảm thông và kích thích đến tâm hồn bà Thanh Đề, làm bà tự bản thân mình thức tỉnh cơn mê, xoay chuyển tâm niệm ác, hướng về nẻo thiện và do đó thoát khỏi hình phạt khổ cực nơi địa ngục. Kính Phật

dạy rằng: **“*Tâm có thể tạo nghiệp, mà tâm cũng có thể chuyển nghiệp.*”**

Ngài Mục Liên là một tấm gương sáng chói tượng trưng cho lòng chí hiếu và báo ân. Ngài đã thực hành phép sám hối để báo ân mà cứu được mẹ thoát khỏi địa ngục.

\*

Ngày lễ Vu Lan trong Đạo Phật là ngày “Phật Hoan Hỷ”, ngày “Tự Tứ”. Tăng, Ni tập trung vào sự tu niệm và thỉnh cầu những bậc trưởng thượng chỉ dạy mọi lỗi lầm để mình thành tâm sám hối nên Phật rất vui vì tinh thần phục thiện, hối cải đó.

Ngày Vu Lan cũng là ngày “Báo Hiếu”, gọi lại lòng hiếu thảo của người con Phật. Nhân dịp này Phật tử nhớ lại công ơn cha mẹ sinh thành nuôi dưỡng cực khổ mà nhờ đến sức chú nguyện của chư tăng, ni để phụng dưỡng mà độ cho cha mẹ.

Cha mẹ quá vãng dù đã qua bảy đời thì nếu có sa vào đường khổ cũng nhờ phúc đức này mà được thoát khỏi, được siêu thăng. Còn nếu cha mẹ không đi trong đường khổ thì nhờ phúc đức này mà được tăng trưởng thiện căn. Nếu cha mẹ còn sống, chưa qua đời, thì nhờ phúc

đức đó mà tăng trưởng tuổi thọ và phát tâm Bồ Đề.

Ngày lễ Vu Lan cũng là ngày “Xá Tội Vong Nhân”, ngày cầu siêu độ cho tiền nhân quá cố. Đó là ngày tha thứ mọi lỗi lầm. Mọi người đều ăn năn, xin cải đổi sám hối. Chư tăng, ni cầu nguyện cho các vong nhân được thoát khỏi cảnh đọa đày của ba đường ác là “địa ngục, ngạ quỷ và súc sinh”.

Hiếu thảo thường được hiểu là lo đầy đủ mọi thứ về vật chất cho cha mẹ. Nhưng cha mẹ sẽ qua đời một ngày nào đó. Theo Đạo Phật, chúng ta không chỉ có mặt ở một đời này mà còn có mặt ở vô số kiếp về trước và sau nữa, mất thân này sẽ mang thân khác. Bởi vậy người con hiếu còn phải lo cho cha mẹ cả về tinh thần, làm sao thức tỉnh cha mẹ hướng về đường thiện, tin vào nhân quả tội phước, quy y tam Bảo, niệm Phật làm lành để trong đời hiện tại cha mẹ được yên vui và khi mất đi sẽ được hạnh phúc, an lành trong đời sau.

**“Tâm hiếu là tâm Phật. Hạnh hiếu là hạnh Phật”**. Với truyền thống người Việt ta, hiếu thảo là một nền tảng đạo đức rất cần thiết, rất thiêng liêng và cao cả. Có hiếu trong gia đình

thì mới có thể là một công dân tốt ngoài xã hội. Hiếu là bước đầu để xây dựng một gia đình tốt đẹp, một xã hội văn minh và tiến lên thành một quốc gia cường thịnh.

\*

Soạn giả đã dựa vào một số tài liệu xưa và nay mà viết lại toàn bộ truyện MỤC LIÊN – THANH ĐỀ bằng những dòng thơ “lục bát” nhẹ nhàng, trong sáng và bình dị để độc giả dễ đọc, dễ hiểu và dễ cảm nhận. Mong rằng ý nghĩa của truyện xưa này sẽ là ngọn đuốc tuệ soi sáng cho con người nương vào đó để vượt qua những con đường vô minh, hành phép sám hối mà diệt tội, hầu vượt qua biển khổ sinh tử mà ghé bờ giải thoát thơm hương.

**Diệu Phương**  
(2009) (2021)



**T**ruyện xưa có kể lại rằng  
Thời kỳ Đức Phật còn đang tại trần  
Nơi thành Vương Xá xa xăm  
Có ông trưởng giả vô ngần giàu sang  
Nhiều vườn ruộng, lắm bạc vàng  
Từng bày voi ngựa, từng đàn trâu dê  
Gia nhân đông đúc cận kề  
Ông tên Phó Tướng muôn bề tốt thay  
Giữ gìn đạo đức hàng ngày  
Thường tu Lục Độ lâu nay chẳng rời:  
“Một là bố thí cho người  
Hai là trì giới sống đời sạch trong



Ba là nhĩn nhực tột cùng  
Bốn là tinh tấn quyết lòng theo tu  
Năm là thiền định công phu  
Sáu là trí tuệ rạng như ánh hồng.”

Bà Thanh Đề là vợ ông  
Than ôi trái lại vô cùng xấu xa  
Vừa tham lam lại gian tà  
Làm điều ác đức tính ra đủ mười.  
Sinh con trai đợc một người  
Tên là La Bốc tính thời dễ thương  
Vừa thông minh đủ mọi đường  
Lại thêm hiếu thảo xóm làng nổi danh.



Thời gian thấm thoát trôi nhanh  
Ít lâu sau đó gia đình không vui  
Vì ông trưởng giả qua đời  
Chàng trai La Bốc tức thời cư tang  
Đủ ba năm, rất đàng hoàng  
Cho tròn chữ hiếu lòng chàng mới yên.  
Mãn kỳ tang chế nói trên  
Chàng bèn tìm mẹ và liền thưa ngay:  
“Các kho châu báu lâu nay  
Mở ra tính toán mai này rồi chia  
Ba phần đều đặn trọn bề  
Một phần dâng mẹ dùng chi hàng ngày  
Một phần sửa soạn tiệc chay  
Cúng dường Tam Bảo lòng đầy thành tâm  
Còn con xin giữ một phần  
Dùng làm vốn liếng vì cần đi xa  
Nơi xứ lạ, không gần nhà  
Kinh doanh buôn bán lo mà lập thân  
Tạo nên cơ nghiệp sáng ngàn  
Thời nhà mình cũng thêm phần vẻ vang.”  
Mẹ nghe, thuận ý cùng chàng  
Chàng liền sửa soạn lên đường đi buôn,  
Gia nhân Ích Lợi tinh khôn  
Thỉnh cầu xin được đi luôn theo cùng.

\*



Khi chàng vừa mới đi xong  
Mẹ chàng vội triệu tập trong gia đình  
Gia nhân tụ họp vây quanh  
Bà Thanh Đề nói ý mình cho nghe:  
“Con ta trước lúc ra đi  
Dặn ta chu tất mỗi khi cúng dường  
Cúng trai tăng chớ coi thường  
Nhưng ta chẳng muốn theo đường này đâu  
Ta không tin ở đạo màu  
Cho nên nếu có tăng nào tới đây  
Để mà khát thực hàng ngày  
Thời dùng roi gậy đánh ngay đuổi liền

Thế là họ hết làm phiên  
Về sau không dám đến bên nhà mình,  
Số tiền cúng ta để dành  
Mua nhiều súc vật thỏa tình bấy lâu  
Ngỗng ngan, dê ngựa, bò trâu  
Heo cùng gà vịt giết mau tế thần  
Rồi ăn cho sướng miệng luôn  
Ăn xong mua nữa chẳng buồn tiếc thương  
Ăn hoài cho đến chán chường  
Tôi gì mà phải cúng dường cho ai!”  
Gia nhân miễn cưỡng theo lời  
Chỉ lo giết chóc, xa rời các tăng.

\*

Về phần La Bốc buôn hàng  
Ba năm trời đã lạ làng êm trôi  
Làm ăn cần kiệm xứ người  
Bán buôn chịu khó nay thời giàu lên,  
Một ngày chàng quyết định liền  
Trở về thăm viếng mẹ hiền yêu thương.  
Một vì di chuyển dọc đường  
Tới ngoài thành phố thời chàng dừng chân  
Tạm ngừng cho khỏe đôi phần  
Sai người về trước báo thân mẫu mình,  
Gia nhân Ích Lợi nhiệt tình  
Tuân theo lệnh chủ phóng nhanh về liền.

Một hầu gái thấy trước tiên  
Chạy vào tìm chủ báo tin bất thường  
Bà Thanh Đề vội phô trương  
Làm như mình cũng cúng dường chư tăng  
Nên trong nhà bày vội vàng  
Mang nhiều phan phướn trang hoàng êm xuôi  
Vừa khi Ích Lợi tới nơi  
Bà bèn nghiêm chỉnh cất lời hỏi ngay:  
“Con ta về thật mừng thay  
Sao chưa có mặt? Giờ này ở đâu?”  
Gia nhân vội vã trình mau:  
“Thưa bà công tử chưa vào tới đây  
Hãy còn ở tận phía Tây  
Ngoài thành Vương Xá vài ngày nữa thôi.”  
Bà Thanh Đề nói giọng vui:  
“Sau khi La Bốc và người lên đường  
Ta liền tổ chức cúng dường  
Hơn năm trăm vị chư tăng tại nhà.”  
Gia nhân Ích Lợi nghe qua  
Trong lòng chợt thấy chan hòa niềm vui  
Khi vào nhà thấy khắp nơi  
Đây thời phan phướn, kia thời bông hoa  
Chiếu giường, bàn ghế phô ra  
Lại thêm bát chén thật là ngồn ngàng  
Đều chưa dọn dẹp đàng hoàng

Bao điều trước mắt rõ ràng đáng tin.  
Nghĩ đây là đáng mẹ hiền  
Gia nhân trở lại nào quên tường trình  
Nhưng gì trông thấy rành rành  
Nghe xong La Bốc quả tình hân hoan  
Vội về, hoan hỉ ngập tràn  
Vừa đi vừa lạy vô vàn thành tâm.  
Họ hàng, quyến thuộc, người thân  
Nghe chàng trở lại xa gần họp nhau  
Kéo ra đón tiếp trước sau  
Nhìn chàng đi đứng thấy sao bất thường  
Vừa đi vừa lạy dọc đường  
Họ bèn xúm hỏi: “Ông đương làm gì  
Phật đâu có phía trước kia  
Tặng thời không có ở về phía sau  
Vậy ông lễ lạy ai nào?”  
Chàng La Bốc ngại ngần đâu trả lời:  
“Chính là tôi lạy mẹ tôi  
Tôi vì buôn bán vừa rồi đi xa  
Mẹ tôi lúc ở lại nhà  
Kính tin Tam Bảo, thiết tha cúng dường  
Hơn năm trăm vị cao tăng  
Bà mời cung kính đàn hoàng lăm thay.”  
Mọi người kinh ngạc nói ngay:  
“Vì ông đi vắng nào hay sự tình

Mẹ ông ở lại gia đình  
Bao nhiêu ác nghiệp tự mình gây ra  
Chữ tăng khát thực trước nhà  
Bà đều đánh đuổi thấy mà tang thương,  
Còn tiền ông dặn cúng dường  
Bà mua súc vật và thường giết ăn  
Sau khi cắt tiết tế thần  
Chính tay bà đã bao lần sát sinh.”  
Chàng nghe tội lỗi mẹ mình  
Tưởng như sét đánh thành linh bên tai  
Ngã luôn xuống đất nằm dài  
Lịm người bất tỉnh một hồi thật lâu  
Tin nghe mang lắm đờn đau





Thấy mà tội nghiệp biết bao cho chàng.  
Bà Thanh Đề rất hoang mang  
Khi nghe tin dữ vội vàng chạy ra  
Được con cho biết chính bà  
Gây bao ác nghiệp trong nhà mới đây  
Nên con lâm tình cảnh này,  
Bà bèn cứu chữa con ngay tức thì  
Rồi bà lớn tiếng nguyện thề:  
“Trời cao đất rộng bốn bề thênh thang  
Bể kia lòng lộng sóng vàng  
Nếu mà mẹ chẳng cúng dường chư tăng  
Sau khi còn rời khỏi làng  
Thời về mẹ bệnh liệt giường luôn thôi



Rồi khi nhắm mắt lia đời  
Đọa vào địa ngục đúng lời thề đây  
Chịu bao quả báo sau này  
Mong con hãy trở về ngay gia đình!”  
Nghe lời thề của mẹ mình  
Nặng như trái núi quả tình gớm ghê  
Tin lời mẹ dối gian thề  
Nên chàng La Bốc chịu về nhà ngay.

\*

Về nhà chỉ được ít ngày  
Ai ngờ xảy chuyện không hay mất rồi  
Mẹ chàng khó chịu trong người  
Rồi lâm bệnh nặng, tứ thời mê man  
Dù cho có uống thuốc thang  
Bệnh không thuyên giảm, ngày càng  
nặng thêm,  
Qua bảy ngày và bảy đêm  
Sau hồi nguy kịch bà liền mệnh chung  
Lời thề ứng nghiệm vô cùng  
Diêm Vương có lẽ đã không tha rồi  
Sai Quỷ Vương lên tận nơi  
Bắt hồn bà xuống đúng lời thề kia.  
Biết rằng mẹ nghiệp nặng nề  
Cho nên La Bốc tức thì lo toan  
Vừa mai táng mẹ chu toàn

Vừa lo tạo phúc há ngần ngại chi  
Hồi hướng cho mẹ tức thì,  
Bán buôn kiếm bởi chuyển đi có lời  
Chàng đem bố thí khắp nơi  
Giúp dân thiếu mặc, cứu người đói ăn  
Lập chùa chiền, cúng chư tăng  
Bản thân tu học đạo vàng tại gia  
Tụng kinh, niệm Phật thiết tha  
Trì trai, giữ giới thật là thành tâm.  
Dựng lều cỏ cạnh mộ phần  
Nơi chôn mẹ chốn sơn lâm an bình  
Ba năm thủ hiếu chí tình  
Muôn chim bay đến đậu quanh rộn ràng



Tha đất mới, lượm hoa vàng  
Để lên ngôi mộ mẹ chàng kính dâng.  
Thời gian xoay chuyển lạ làng  
Ba năm thủ hiếu nhẹ nhàng trôi qua  
Một ngày La Bốc nghĩ ra  
Cho rằng mình phải xuất gia tu hành  
Mới mong báo đáp mẹ mình  
Báo cho trọn vẹn ân tình sâu xa  
Chàng bèn nghĩ đến Phật Đà  
Núi Kỳ Xà Quật tìm qua hầu Ngài.  
Sau khi quỳ lễ xong xuôi  
Chàng La Bốc mới thốt lời thiết thân



Kính thưa: “Bạch Đức Thế Tôn  
Song thân con đã lìa trần vắng xa  
Nếu giờ đây con xuất gia  
Có đem phước báu cho cha mẹ mình?”  
Phật bèn giảng giải điều lành:  
“Này người con thảo tâm thành chớ quên  
Ở trên trần thế muôn phiền  
Song thân nếu có lòng tin đạo màu  
Cho con theo đạo tu mau  
Hoặc trai, hoặc gái, chỉ cầu một thôi  
Xuất gia trọn vẹn được rồi  
Bao công đức ấy so thời vô biên  
Hơn xây tháp quý nghìn miên  
Hơn xây bốn vạn tám nghìn tháp trên,  
Bởi vì cha mẹ hiện tiền  
Nhờ công đức ấy được thêm rất nhiều  
Thêm phước tuệ biết bao nhiêu,  
Còn như cha mẹ quý yêu qua đời  
Dù trong quá khứ một thời  
Được sinh tịnh độ vào nơi an lành.”  
Nghe xong La Bốc tâm thành  
Mở lòng rộng lớn quyết tình xuất gia  
Quy xin Phật thật thiết tha,  
Phật nhìn thấy đáng nhu hòa hiền lương  
Lại thêm hiếu đễ mọi đường

Nên hoan hỷ thuận nhận chàng thật mau  
Cạo luôn tóc, cạo cả râu  
Cà sa đơn giản khoác vào đẹp thay  
Phật liền thọ ký cho ngay  
Đặt cho pháp hiệu từ đây thường dùng  
Mục Kiền Liên, đẹp vô cùng  
Tám gương hiếu để vang lừng theo tên.  
Từ đây ngài Mục Kiền Liên  
Cõi trần lánh bước, cửa thiền nương thân  
Lo tu thiền định chuyên cần  
Nhờ vào tri thức sáng ngàn vốn xưa  
Lại thêm dốc chí quyết tu



Tiến mau tới bậc thượng thừa thật nhanh  
Bản tâm tỏ ngộ đạt thành  
“Thần thông” chứng được nổi danh đương thời  
Đứng vào bậc nhất ngay thôi  
Trong hàng đệ tử của nơi cửa Thiền.

\*

Một ngày ngài Mục Kiền Liên  
Nhớ về mẹ quý tâm liền xót xa  
Công ơn cha mẹ bao la  
Như trời như biển sao mà báo đày  
Mẹ nơi nào khó kiếm thay,  
Phần mình giải thoát thân này đã xong.  
Ngài liền dùng đến thần thông  
Kiếm tìm hồn mẹ ở trong cõi trời,  
Xuống tìm địa ngục tận nơi  
Đều không thấy mẹ khiến ngài đau thương  
Mới về bạch Phật tỏ tường,  
Phật bèn cho biết rõ ràng như sau:  
“Mẹ con đáng trách lắm sao  
Khi bà còn sống gây bao tội tình  
Không tin Tam Bảo đã đành  
Nói năng dối trá, tranh giành tham lam  
Vừa gian xảo, lại bất nhân  
Nhấn tâm sát hại vô vàn sinh linh  
Sau khi chết chịu cực hình





Chặt một chân hoặc một tay  
Kẻ kia bị xẻo mất ngay mũi rồi  
Có người bị xẻ làm đôi  
Từ đầu trở xuống chân ôi hãi hùng.  
Ngài nhìn thấy xót vô cùng  
Hỏi thăm chúa ngục với lòng cảm thương  
Tức thời chúa ngục thưa rằng:  
“Bọn này khi sống tính thường gian manh  
Lừa thầy, phản bạn, tuyệt tình  
Nghe lời phỉnh nịnh quẩn quanh hại người  
Mất nhìn điều phải buông xuôi  
Tai nghe chuyện xấu mãi rồi hòa theo  
Tay chân sát hại đủ điều  
Khiến người lương thiện chịu nhiều nguy nan.”  
Mục Kiên Liên buồn chứa chan  
Tìm đâu thấy bóng mẫu thân của mình.

\*

Ngài bèn tiếp cuộc hành trình  
Bước qua địa ngục “*Xảo Minh*” nhìn vào  
Thấy tội nhân thăm biết bao  
Bị treo, bị trói ngược vào phía trên  
Tóc thời bị lửa đốt lên  
Đầu trâu, mặt ngựa moi liền tim ra,  
Kẻ kia treo ở phía xa  
Thân lăn vách đá hét la rợn người

Nơi đây chứa ngục thốt lời:  
“Bọn này khi sống trên đời gian manh  
Vong ân, bội nghĩa, bạc tình  
Bao công ơn kẻ giúp mình mau quên  
Hưởng lành mà chẳng chịu yên  
Tranh giành cao thấp gây nên oán hờn,  
Khi tiền nhiều lại lên chân  
Không màng phải trái, đuổi luôn thâm tình  
Kiếp sau hôi hám thân mình  
Đọa làm thú vật dáng hình khó coi.”  
Mục Kiền Liên kiếm khắp nơi  
Vẫn không thấy mẹ đành dờn chân đi.



Qua tầng “*Bác Hoạch*” gần kề  
Chốn này địa ngục thảm thê đọa đày  
Chúng sinh bị bỏ cõi xay  
Máu me lênh láng thân gầy nát tan  
Phơi ra xương thịt ngổ ngang  
Chết đi sống lại khóc than bao lần.  
Cảnh tang thương thấy nhẩn tâm  
Hỏi thăm chúa ngục nguyên nhân cực hình.  
Ngài nghe chúa ngục phẩm bình:  
“Nơi đây là những chúng sinh ở đời  
Không tin Tam Bảo mãi thôi  
Lại còn mưu giết hại người chung quanh  
Luôn luôn gieo khổ sinh linh  
Gây nhiều tội ác tà đình trước sau



Minh làm mình chịu thoát đâu  
Ngày nay quả báo gánh mau tức thì.”  
Bóng hình mẹ chẳng thấy chi  
Mục Kiên Liên bước chân đi ngậm ngùi.

\*

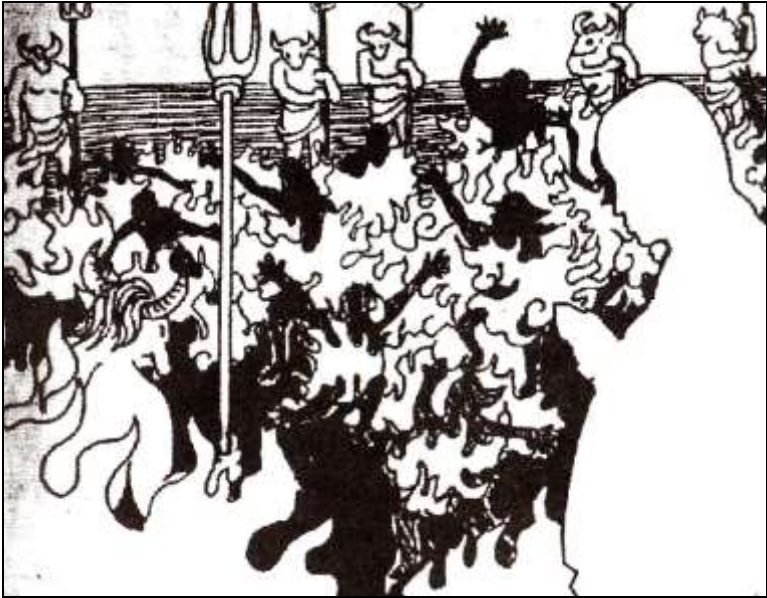
Xuống tầng địa ngục dưới rồi  
Ngẩng nhìn “*Kiểm Thọ*” là nơi chốn này  
Tội nhân đang bị đọa đày  
Ngồi trên mũi kiếm thân gầy tang thương  
Tay vin thép nhọn kinh hoàng  
Đường gân lìa đứt, đốt xương rã rời.  
Hỏi thăm chúa ngục trả lời:  
“Tội nhân này sống trên đời nhỡn nhơ



Không tin nhân quả bao giờ  
Sát sinh tàn bạo chực chờ để ăn  
Cho như vậy bỏ tấm thân  
Ăn cho sưng miệng, tạo nhân dữ dần  
Giờ đây nào có kịp than  
Gây nhân trả quả lời vàng không tin.”  
Trong đây ngài Mục Kiền Liên  
Tìm không thấy mẹ nên liền đi luôn.

\*

Xuống ngay địa ngục kinh hồn  
Chốn này tên gọi “Đao Sơn” bít bùng  
Đao, gươm nhọn hoắt kín tường  
Xẻ thân, lóc thịt, máu vương tràn trề  
Tội nhân gào thét não nề  
Hỏi thăm, chúa ngục tức thì thưa ngay:  
“Trên dương gian những kẻ này  
Dùng dao xẻ thịt phanh thây trâu bò  
Lợn dê mổ bụng dứt lò  
Nấu ninh hầm rán ăn cho thỏa lòng  
Gieo nhân độc ác vô cùng  
Ngày nay quả báo nào nùng tiêu ma.”  
Kiếm hoài bóng mẹ không ra  
Ngài liền tới ngục “Khôi Hà” kể bên  
Tội nhân trong đó kêu rên  
Người thời đang bị bỏ lên vạc dầu



Người thì chạy trốn trước sau  
Khấp mình lửa đốt từ đầu tới chân  
Chen nhau chạy muốn thoát thân  
Tới ngay bốn cửa mở gần chung quanh  
Vừa rên xiết vừa tranh giành  
Cửa kia tự động đóng nhanh lại rồi  
Quần quanh lò lửa tới lui  
Thoát đâu ngọn lửa cháy thui thân hình.  
Mục Kiên Liên thấy tội tình  
Hỏi thời chúa ngục thưa trình đầu đuôi:  
“Bọn này lúc sống trên đời  
Âm mưu cố sát bao người nhẫn tâm  
Kéo bè kết cánh ác nhân

Ra tay ức hiếp người dân lành hiền  
Gây bao ác nghiệp triền miên  
Giờ đây phải trả nghiệp liền thoát đâu.”  
Trong lò lửa cháy ngập đầu  
Tìm không thấy mẹ nổi sầu gia tăng.  
Mục Kiền Liên bước chân sang  
Ngục tên “*Đồng Trụ*” kinh hoàng diễn ra  
Tội nhân ôm cột kêu la  
Cột đồng nóng bỏng đốt da thịt người  
Khấp mình lửa cháy bốc hơi  
Miệng thời sắt nóng nuốt rồi nhả ra  
Thật đau đớn, thật xót xa,  
Theo lời chúa ngục: “Đó là tội nhân



Khi còn ở cõi dương trần  
Cây quyền cây thế luôn ăn hiếp người  
Giam cầm kẻ yếu mãi thôi  
Ngày nay quả báo thấy thời thương tâm.”  
Chốn này không thấy mẫu thân  
Ngài liền rộng mở lòng nhân của mình  
Nói cùng chúa ngục chân tình:  
“Nay tôi muốn chịu cực hình tại đây  
Thay cho các tội nhân này  
Chịu bao khổ não đọa đày được chăng?”  
Nghiêm trang chúa ngục thưa rằng:  
“Ai làm nấy chịu đã hằng bao lâu  
Điều ngài muốn không được đâu





Mẹ con cũng chẳng thể nào chịu thay  
Huống chi ngài lạ tới đây,  
Theo tôi chỉ có cách này là hơn  
Nếu ai muốn cứu tội nhân  
Thoát ra địa ngục vô ngần đón đau  
Thời tìm Phật để thỉnh cầu  
Thành tâm sám hối rồi mau nhiệt tình  
Ăn chay, niệm Phật, tụng kinh  
Chăm lo thiền định cho tinh tấn hoài  
Mười điều lành làm đủ mười  
Giúp người hoạn nạn, cứu người nguy nan  
Lo truyền bá ánh đạo vàng  
Mới mong cơ hội tiêu tan tội tình  
Giải trừ nghiệp chướng của mình  
Cùng tìm về cõi tịnh thanh tâm hồn  
Cùng thành Chánh Giác được luôn  
Con đường địa ngục không còn sa chân.”

\*

Mục Kiền Liên tìm mẫu thân  
Qua bao cửa ngục xa gần thấy đau  
Bước đi buồn bã cúi đầu  
Xuống tầng địa ngục dưới sâu kiếm tìm  
Nơi đây lạnh buốt khắp miền  
“Hàn Băng” địa ngục là tên chốn này  
Tội nhân lạnh cóng chân tay



Thịt da nứt nẻ, mặt mày tái xanh  
Nằm ôm tuyết lạnh chung quanh  
Nào đâu được phép cựa mình thoát đi.  
Ngài thương cảm hỏi tội gì  
Thờ nghe lời chúa ngục kia tỏ bày:  
“Tội nhân trong địa ngục này  
Nhiều tiền lắm bạc trước đây ở đời  
Mượn người làm việc xong rồi  
Cậy tiền ức hiếp đám người làm công  
Nhẫn tâm bóc lột vô cùng  
Nắng mưa, nóng lạnh cũng không đoái hoài  
Nay thời quả báo dài dài.”  
Mục Kiên Liên kiếm mẹ thời không ra.

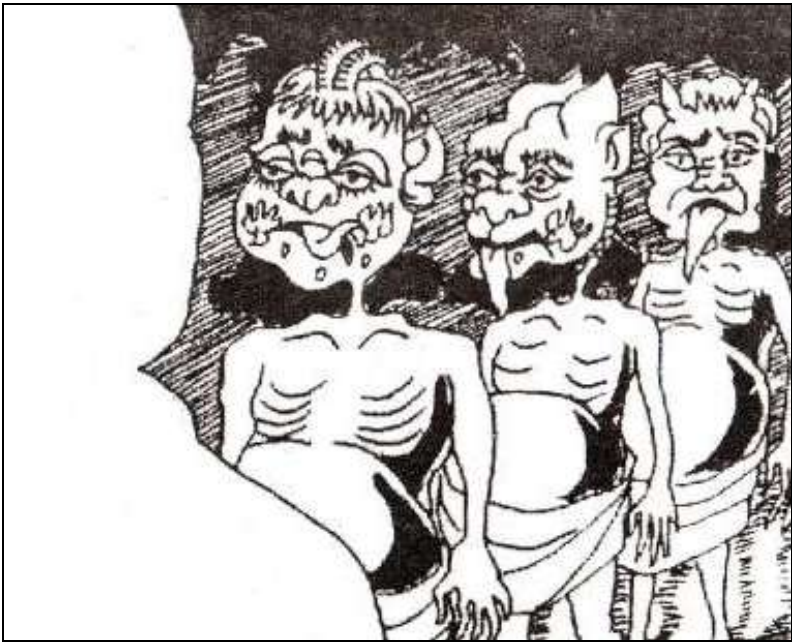
Ngài sàu não bước chân qua  
Vào ngay địa ngục rất là tối tăm  
Ngục “*Hắc Ám*” tối quanh năm  
Không còn ánh sáng, tội nhân kinh hoàng  
Thần kinh căng thẳng vô vàn  
Khó mong thoát cảnh làm than thân mình.  
Ngài đau xót hỏi sự tình  
Được nghe chúa ngục tường trình như sau:  
“Nhóm này lúc sống hòa nhau  
Vô minh, ngu dại lao đầu bển mê  
Không phân thiện ác đôi bề  
Không tin nhân quả, không hề thương ai  
Cho nên tạo nghiệp xấu hoài  
Giờ đây quả báo thấy thời đón đau.”



Kiểm tìm không thấy mẹ dâu  
Mục Kiên Liên lại đi vào ngục bên  
Ngục “*Canh Thiệt*” vang tiếng rên  
Tội nhân bị móc miệng liền kêu la  
    Câu bằng sắt kéo lưỡi ra  
Thay trâu khổ nhọc để mà cày sâu  
    Nghệp này trả thật dài lâu  
Khổ đau không biết giờ nào thoát ly.  
Quan cai ngục nói tức thì:  
“Bọn này lúc sống muôn bề dối gian  
    Lời thêu dệt, miệng nói càn  
Thốt lời hung ác, nói năng đôi chiều  
    Gieo nhân xấu đã quá nhiều  
Giờ đây quả báo đủ điều gặt thôi.”



Tìm không thấy mẹ khắp nơi  
Ngài liền đi nữa nhìn thời thấy ngay  
Một bày quỷ đói quanh đây  
Đầu to như cửa trâu cày khác chi  
Bụng to như cái trống kia  
Cổ thì lại nhỏ khác gì cây kim  
Hình thù xấu xí khó nhìn  
Đói ăn lê lét khắp miền gần xa,  
Đồ ăn đôi lúc kiếm ra  
Cổ thì quá nhỏ khó mà nuốt trôi  
Lửa trong miệng, lửa trên môi  
Bốc ra ngàn ngụt thấy thời hãi thay.

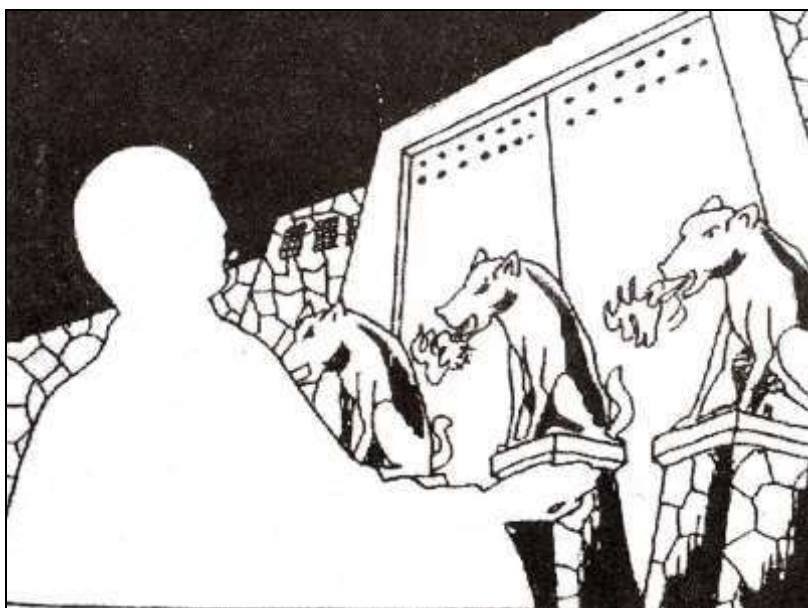


Ngài bèn thăm hỏi nhóm này:  
“Tội chi mà bị đọa đày thảm thế  
Trước kia tạo nghiệp ác gì?”  
Quỷ bèn lên tiếng nài thưa luôn:  
“Chúng tôi khi sống cõi trần  
Tham lam, bòn xẻ vô ngần ngài ơi,  
Của thời giấu kỹ một nơi  
Mặc cho cha mẹ tứ thời đói ăn  
Không hề tỏ chút ăn năn  
Ngoài ra Tam Bảo chẳng cần kính tin  
Quanh năm chỉ nghĩ bạc tiền  
Giờ đây quả báo hiển nhiên thảm sầu!”

\*

Mẹ hiền tìm mãi thấy đâu  
Mục Kiên Liên lại cúi đầu bước đi  
Trong lòng chất ngất sầu bi  
Bước lần tới cửa ngục kia xa vời  
Ngẩng nhìn thấy khó vào rồi  
Ngục “*Cao Tường*” chính là nơi chốn này  
Vây quanh có vách sắt dày  
Tường cao muôn dặm bao ngay bốn bề  
Lại thêm lưới thép giăng che  
Chó đồng to lớn hăm he canh chừng  
Bốn con khạc lửa đồ hùng  
Sủa vang gầm thét dữ hung dọa người.

Ngài tìm cách để vào coi  
Tiếc thay cửa đóng kín rồi còn chi  
Dùng mắt tuệ không thấy gì  
Pháp thân chẳng lọt, cửa kia khó vào  
Ngài đành chịu không biết sao  
Trong lòng thất vọng nghẹn ngào trở lui  
Than rằng: “Đi đã khắp nơi  
Qua bao cửa ngục mẹ thời thấy đâu  
Đến đây chất ngát buồn đau  
Con qua không nổi ngục “Cao Tường” rồi  
Trở về dương thế đành thôi  
Con tìm đến Phật xin lời từ bi



Chỉ đường chỉ lối con đi  
Quyết tâm tìm mẹ quản chi nhọc nhằn!”

\*

Trên đường trở lại dương gian  
Ngài quay nhìn lại dặm ngàn đã qua  
Nghĩ ngoài ngục “Cao Tường” ra  
Còn nhiều ngục nữa dễ mà thấy đâu  
Mắt thường nhìn chẳng được nào  
Pháp thân cũng khó lọt vào cho cam  
Bởi vì trên chốn dương gian  
Còn bao nhiêu tội vô vàn điều linh  
Gây ra bởi khắp chúng sinh  
Ít ai có dịp tự mình nghe ra





Nên đành tâm niệm Phật Đà  
Nghĩ về mẹ quý xót xa nỗi niềm.  
Và rồi ngài Mục Kiên Liên  
Sau khi quyết định xả thiền xong xuôi  
Thế là thần thức tức thời  
Trở về thực tại ngay nơi dương trần  
Vẫn còn đau đớn xót thâm  
Nào quên cảnh tượng xa gần tang thương  
Khấp trong địa ngục kinh hoàng,  
Càng mong gặp mẹ lòng càng nôn nao  
Tình thương mẹ mãi dạt dào  
Bèn tìm đến Phật mong sao giúp ngài.

\*

Sau khi tới chỗ Phật ngồi  
Ngài bèn đi nhiễu quanh nơi ba vòng  
Rồi quỳ bạch Phật nỗi lòng:  
“Theo lời Phật dạy con không ngại ngần  
Xuống bao tầng ngục xa gần  
Nhưng không tìm thấy mẫu thân chốn nào,  
Thấy chúng sinh khổ xiết bao  
Xương tan, thịt nát khóc gào, rên la  
Thật là thảm cảnh xót xa  
Đủ thành phần cõi ta bà dương gian  
Sau cùng con phải dừng chân  
Tại nơi ngục nọ tường ngăn cao vời



Cửa thời kín mít khắp nơi  
Gọi không ai mở, bóng người thấy đâu  
Con dùng mắt tuệ nhìn vào  
Cũng không thấy được chút nào phía trong  
Con xin từ phụ xót thương  
Chỉ bày cho cách vượt tường êm xuôi.”  
Nhìn người đệ tử nổi trôi  
Tám lòng hiếu để ít ai sánh cùng  
Phật thương chỉ dạy hết lòng:  
“ ‘Cao Tường’ là ngục mẹ con đọa vào  
Bà mang tội nặng xiết bao  
Hàng ngày thọ khổ đội đầu máu tươi

Bàn chông ngồi thủng thân người,  
Cao Tường ngục lớn là nơi khó vào  
Phải nhờ tích trượng nhiệm màu  
Cùng là y, bát mới mau hoàn thành  
    Đây là báu vật hiển linh  
Của ta sẵn có nay dành cho con  
    Mang theo tới ngục đó luôn  
Dùng tích trượng động ba lần xuống hiên  
    Sẽ long chốt, sẽ rơi then  
Cửa ngục tự động mở liền ra mau,  
    Cầm thêm viên ngọc minh châu  
Soi tầng tăm tối, xua màu u minh.”



Mục Kiền Liên tạ ân tình  
Trong tay nắm gậy, trên mình khoác y  
Cầm theo bình bát ra đi  
Sẵn bao vật báu nên chi vững lòng  
Lại thêm ngài có thần thông  
Tới ngay cửa ngục cũng không khó gì  
Vẻ trang nghiêm, dáng uy nghi  
Ngài cầm tích trượng tức thì khoan thai  
Động ba cái trước cửa cài  
Ngục trong vang dội, vách ngoài nhẹ rung  
Lưới vén lên, cửa mở tung  
Ngài bèn nhẹ bước ung dung đi vào  
Bên trong náo loạn xiết bao,



Tức thì chúa ngục tới mau hỏi rằng:  
“Thấy ngài là một vị tăng  
Tai sao mở cửa ngục đường vào đây  
Vì người bị nhốt tầng này  
Đều là tội phạm đọa đày triền miên  
Trước đây Tam Bảo không tin  
Làm điều ngũ nghịch gây nên tội tình?”  
Mục Kiên Liên nói chân thành  
Rằng ngài muốn kiếm mẹ mình đã lâu  
Tỏ lòng hiếu, báo ân sâu  
Dù bao gian khó há đâu ngại ngần.  
Ngục quan thắc mắc hỏi luôn:



“Làm sao ngài biết mấu thân chốn này?”

Ngài từ tốn đáp: “Lành thay!

Tôi nhờ Đức Phật chỉ bày cho hay.”

Ngục quan mừng rỡ hỏi ngay:

“Nhờ ơn Đức Phật thật may vô vàn,

Ngài cùng Phật có họ hàng?”

Ngài nghe hỏi vậy vội vàng xưng tên:

“Tôi hiệu là Mục Kiên Liên

Vốn là đệ tử Phật trên dương trần

Xuống đây tìm kiếm mấu thân

Họ Lưu, tên gọi phu nhân Thanh Đề

Ở thành Vương Xá xưa kia.”

Ngục quan mở sổ tước thì kiểm tra

Sau khi đã kiểm được ra

Bèn lên tiếng gọi tên bà vang âm:

“Ai là Thanh Đề phu nhân

Ở thành Vương Xá? Tôi cần gặp đây!

Có thầy tăng xuống ngục này

Ngỏ lời muốn gặp, lâu nay kiếm tìm

Thầy tên là Mục Kiên Liên

Chắc không lâu nữa bà liền rời thôi

Sẽ mau thoát khỏi ngục rồi!”

Tiếng vang lên hỏi, không ai trả lời.

Ngục quan tìm gặp tận nơi

Bà Thanh Đề mới bồi hồi nói ra:

“Lúc tôi còn sống tại nhà  
Sinh ra được một con và đặt tên  
Là La Bốc rất lành hiền  
Chứ không phải Mục Kiền Liên bao giờ,  
Con tôi cũng chẳng xuất gia  
Nên tôi không dám đi ra gặp thầy.”  
Ngục quan quay trở lại ngay  
Gặp thầy tăng nói thầy hay sự tình  
Rằng bà cho biết con mình  
Không hề trong giới tu hành khi nào  
Và tên gọi chẳng giống nào.  
Người con thảo nói nghẹn ngào thiết tha:



“Khi còn mẹ, lúc còn cha  
Cái tên La Bốc chính là tên tôi  
Sau khi cha mẹ qua đời  
Thời tôi theo Phật tu nơi cửa Thiền  
Có tên là Mục Kiên Liên  
Xót tình mẹ quý lo tìm biết bao!”  
Ngục quan quay gót trở vào  
Nói: “Thầy tặng đó ai nào khác xa  
Chính là La Bốc con bà.”  
Bà Thanh Đề vội tỏ ra vui mừng  
Muốn xin gặp mặt vô cùng.  
Ngục quan lúc đó đồng lòng dắt đi  
Cho bà gặp được thầy kia  
Mong bà thoát cảnh nẻo nề làm than.

\*

Mục Kiên Liên gặp mẫu thân  
Chao ơi thấy mẹ dao đâm khắp mình  
Toàn thân lửa cháy tội tình  
Trên người lưới thép khoác quanh phía ngoài  
Cổ mang gông sắt làm đai  
Chân lông lênh láng máu thời tuôn ra.  
Ngài nhìn mẹ thấy xót xa  
Lòng đau như cắt liền oà khóc vang  
Thưa cùng bà mẹ ngay rằng:  
“Con thường cúng lễ trai tăng tâm thành



Hơn năm trăm vị tu hành  
Hằng mong mẹ thoát tội tình xưa kia  
Hầu sinh Thiên được trọn bề,  
Bao lần tìm mẹ có hề thấy đâu  
Khắp nơi trên cõi trời cao  
Ai ngờ mẹ lại đọa vào ngục sâu!”  
Bà Thanh Đề nói nghẹn ngào:  
“Tưởng rằng mẹ chẳng khi nào gặp con  
Ngàn đời xa cách nhau luôn  
Ai ngờ địa ngục mừng còn có duyên.”  
Ngài bèn khế hỏi mẹ liền:  
“Con làm Phật sự ở miền dương gian



Thường xuyên cúng tế thành tâm  
Chẳng hay mẹ có được phần ích chăng?”  
Bà Thanh Đề cất tiếng than:  
“Dù cho cúng tế rình rang ích gì  
Mẹ nào ăn được chút chi  
Ngục sâu “*Vô Gián*” mẹ thì đọa thêm  
Cần lập công đức ngày đêm  
Mới mong cứu mẹ khỏi miền đau thương  
Ngày xưa mẹ đã làm đường  
Không lo tu phước nên vương tội tình  
Khiến bao ác nghiệp tạo thành  
Lại thề độc ác miệng mình thốt ra  
Nói gian cũng chẳng nề hà  
Ngày nay đọa ngục khó mà thoát đi  
Đớn đau, khổ não, thảm thê  
Phải ăn sắt nóng mỗi khi đói lòng  
Khát thời phải uống nước đồng  
Ngục này mẹ chắc chẳng mong thoát rồi!”  
Bà Thanh Đề chưa hết lời  
Đã nghe chúa ngục thúc đòi bà đi:  
“Tới giờ chịu tội còn gì!”  
Mẹ và con phải chia ly đôi đàng  
Thế là chúa ngục vội vàng  
Đẩy bà vào phía ngục đường bên trong  
Bà bèn ngoảnh lại dặn con:

“Mẹ giờ đau đớn chẳng còn chịu thêm  
Con về cầu Phật chớ quên  
Ngài thương tình sẽ giúp liền ngay cho  
Vì ngài vốn sẵn lòng từ  
Cứu cho mẹ thoát nghiệp xưa gia hình.”  
Bà chưa nói hết ý mình  
Ngục sâu cửa đã đóng nhanh lại rồi.  
Mục Kiên Liên lòng bồi hồi  
Đớn đau nghe mẹ thốt lời kêu than,  
Đập đầu vào vách tường ngăn  
Ngài nhìn chúa ngục kêu van thăm sâu:  
“Cho tôi xuống chốn ngục sâu  
Cho tôi chịu tội thay vào mẹ tôi!”



Thương tình chúa ngục mách lời:  
“Biết bao tội lỗi mẹ ngài tạo ra  
    Khi bà còn sống ở nhà,  
Ngài là con cũng khó mà chịu thay  
    Nhờ uy lực Phật lâu nay  
Mới mong cứu mẹ thoát ngay ngục tù  
    Ngài về xin Phật nhân từ  
Họp Tăng, Ni khắp các chùa gần xa  
    Dốc lòng thay mẹ thiết tha  
Cùng nhau sám hối thật là thành tâm  
    Mới mong giúp được mẫu thân  
Tiêu trừ nghiệp ác, nhẹ phần tội xưa  
    Sinh về cực lạc mong chờ  
Phần tôi cai ngục ngài nhờ ích chi.”

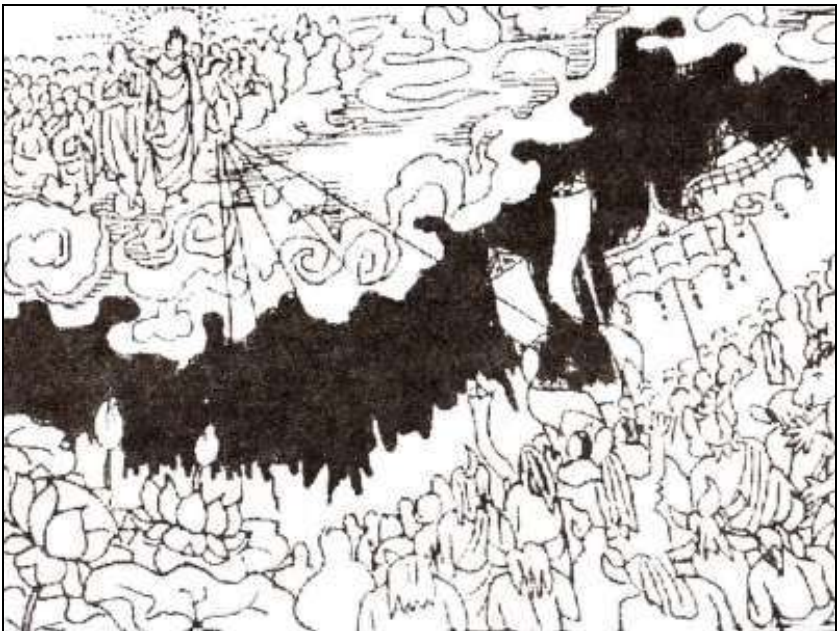
\*

Nghe xong lẳng lẳng ra đi  
Mục Kiên Liên vội quay về trần gian  
    Quy bên Phật cất lời than:  
“Mẹ con chịu tội vô vàn thảm thương  
    Lòng con khổ não trăm đường  
Con xin đức Phật giúp phương tiện gì  
    Mẹ con thoát khỏi cảnh kia  
Thoát vòng địa ngục sâu bi kinh hồn.”  
    Ngài quy bạch Phật vừa xong  
Tức thời ngắt lịm chẳng còn biết chi,



Tăng, Ni quanh đây tức thì  
Đưa tay dìu đỡ từ bi khẩn cầu  
Cầu xin Phật với phép màu  
Giúp người địa ngục thoát mau đọa đày.  
Mục Kiền Liên hiếu thảo thay  
Tình dành cho mẹ đong đầy biển khơi  
Thật bao la, thật tuyệt vời  
Cho nên Đức Phật nhận lời giúp luôn  
Phật cùng đệ tử, thánh nhân  
Lên hư không để nhập thần uy nghi  
Rồi hào quang Phật phóng đi  
Xuống tầng địa ngục nào nề vô minh

Tràn đầy ánh sáng lung linh  
Khiến cho cảnh giới thay hình thật nhanh:  
“Núi dao nhọn hoắt vây quanh  
Giờ đây bỗng biến ngay thành tràng phan,  
Gươm đao chồng chất dọc ngang  
Giờ thành hoa quả vô vàn tốt tươi,  
Giường kia sắt đỏ nung người  
Thành tòa sư tử tức thời ầm êm,  
Vạc dầu sôi sục khói lên  
Giờ thành ra cảnh hồ sen thơm lừng.”  
Bấy giờ dưới cõi âm cung  
Diêm Vương và đại chúng cùng tươi vui



Đồng thanh ca ngợi vang lời:  
“Thật lành! Thật hiếm!” Mọi người mừng thay  
Chúng sinh trong địa ngục này  
Nhờ hồng ân Phật bữa nay an lành  
Ngưng khổ cảnh, hết nhục hình  
Thoát vòng nghiệp chướng điêu linh vô ngần.  
Mọi người ở dưới cõi âm  
Cùng quý lễ lạy thành tâm một lòng  
Hướng lên cao phía hư không  
Hiện toàn thân Phật rạng hồng uy nghi.  
Tội nhân khắp cõi âm ty  
Tùy theo phước báu trước kia của mình  
Nhờ ơn Phật độ an bình  
Giờ đây đều được tái sinh cõi trời.

\*

Mục Kiền Liên cũng thầm vui  
Nghĩ rằng bà mẹ quý thời giờ đây  
Cũng chung hưởng phước báu này  
Nhờ hào quang Phật đọa đày tiêu tan.  
Một hôm nhân có duyên phần  
Ngài quý hỏi Phật, bản khoản nặng tình:  
“Hồng ân Phật rạng anh linh  
Cho nên khắp cả chúng sinh được nhờ  
Mẹ con hoàn cảnh bây giờ  
Oan khiên cõi bỏ chắc là thanh thoi



Trong vô lượng số cõi trời  
Mẹ con không biết ở nơi chốn nào?”  
Tức thời Đức Phật phán mau:  
“Mẹ con tội chướng nặng sâu kể gì  
Vừa ra khỏi ngục ‘A Tỳ’  
Lại sa ngục ‘Hắc Ám’ kia mất rồi!”  
Mục Kiên Liên lòng rối bời  
Quyết tâm tìm mẹ, ngài dời chân đi  
Xuống tầng “Hắc Ám” quản chi  
Tám lòng hiếu thảo khắc ghi sáng ngời.  
Nơi đây địa ngục đầy người  
Chen nhau, đói khát miệng thời rên la





Ngài nghe trong dạ xót xa  
Kiếm tìm khắp chốn không ra mẹ mình,  
Cuối cùng thấy mẹ tội tình  
Thân run vì đói! Hết tinh anh rồi  
Không còn phân biệt được ai,  
Ngài lay vai mẹ mong người tỉnh ra  
Nhưng sao mắt mẹ lơ ò ò  
Nhìn ngài lơ lảo, miệng bà van xin:  
“Chao ơi đói khát ngày đêm  
Thân tôi lạnh quá, chỉ thèm ăn thôi!”  
Thần thông đã sẵn có rồi  
Mục Kiên Liên kiếm cơm thời được ngay

Bưng cơm dâng mẹ ngang mày  
Bà Thanh Đề thấy đưa tay đỡ liền  
Mừng hớn hở, sướng cuồng điên  
Nhưng tâm bủn xỉn có quên đâu nào  
Nên tay này bốc ăn vào  
Tay kia vội vã che mau cơm mình  
Lo người giựt, sợ người giành  
Vì toàn kẻ đói vây quanh dữ dằn.  
Than ôi cơm chữa kịp ăn  
Lửa hồng bỗng đốt thành than mất rồi  
Đốt luôn khét lẹt đôi môi  
Da thời lửa cháy, miệng thời máu tuôn.



Thương bà mẹ nghiệp nặng nề  
Hết đường cứu nổi, khó bề thoát ra.  
Ngài liền bật khóc chan hòa  
Đầm đìa giọt lệ, nhạt nhòa bờ mi  
    Khiến cho lũ quỷ sứ kia  
Nổi lòng thương cảm cùng chia bể sầu.  
Ngài buồn ngửa mặt than mau  
“Thần thông mình cứu biết bao nhiêu người  
    Giờ đây bất lực mất rồi  
    Bó tay nhìn mẹ nổi trôi thụ hình  
    Thần thông giỏi cũng cam đành  
Khó qua nghiệp lực mẹ mình gây ra  
    Thôi đành về lại Phật Đà  
Cầu xin giúp mẹ thoát qua nạn này!”



Mục Kiền Liên tìm Phật ngay  
Quy xin thương xót chỉ bày lối đi  
Phật lên tiếng dạy từ bi:  
“Mẹ con gốc tội rất chi nặng nề  
Tham lam, độc ác nhiều bề  
Qua bao tiền kiếp không hề hoàn lương  
Dù con hiếu thảo trăm đường  
Dù con bậc nhất thần thông đạt thành  
Một thân khó cứu mẹ mình  
Gặp hoàn cảnh đó cũng đành chịu luôn  
Khác gì một chiếc thuyền con  
Chở đâu nổi đá lớn hơn chiếc thuyền,



Muốn cho mẹ thoát ngục trên  
Phải nhờ thần lực vô biên phi thường  
Của Tăng, Ni khắp mười phương  
Đã tu chứng đắc đạo vàng quang vinh  
Suốt trong ba tháng tịnh thanh  
An cư, tự tứ, tu hành chuyên tâm  
Ngày Rằm tháng Bảy hàng năm  
Tập trung chú nguyện cầu an cho bà,  
Riêng phần con phải thiết tha  
Cúng dường Tam Bảo thật là trang nghiêm  
Đồng thời sám hối ngày đêm  
Tiếp tay cho mẹ, lòng tin nhiệt tình  
Phát tâm cầu nguyện chân thành  
May ra mới chuyển nghiệp nhanh cho bà.  
Nhờ bao công đức cao xa  
Mẹ cha quá vãng đã qua bảy đời  
Cũng được siêu thoát cõi trời,  
Mẹ cha hiện tại phước thời hưởng ngay  
Lỡ gây tai ách lâu nay  
Xưa kia tích tụ, giờ này tiêu tan.”  
Mục Kiên Liên nghe lời vàng  
Tức thời tỉnh ngộ, dâng tràn niềm tin  
Theo lời Phật dạy như trên  
Vu Lan vừa tới ngài liền thành tâm  
Cúng dường thiết lễ trai đàn

Nhờ vào công đức của hàng chân tu  
Hợp cùng pháp lực thượng thừa  
Phật Đà tích tụ có từ bao lâu  
Bà Thanh Đề thoát ngục sâu  
Dứt mau cảnh huống khổ đau ngục hình  
Được siêu thoát, hưởng an lành  
Hưởng thêm phước báu được sinh cõi Trời  
Cung trời Đao Lợi tuyệt vời  
Một nơi lý tưởng mọi người cầu mong.  
Mục Kiền Liên rất vui mừng  
Sau khi thấy mẹ thoát vòng đau thương  
Ngài bèn đến trước Phật đường



Chấp tay bạch Phật mỗi vương bận lòng:  
“Bạch Thế Tôn thân mẫu con  
Được nhờ Tam Bảo đức luôn tràn trề  
Nhờ oai lực của Tăng, Ni  
Mẹ con thoát khỏi ngục kia gia hình  
Thoát loài ngựa quỷ, súc sinh  
Dứt vòng khổ não. Quả tình mừng thay!  
Vậy thưa về đời sau này  
Trong hàng Phật tử đó đây có người  
Khi mùa Vu Lan tới rồi  
Muốn làm lễ ở khắp nơi chùa chiền  
Để mong tạo chút cơ duyên  
Hầu mong cứu độ mẹ hiền cha yêu  
Hiện đang sống cạnh sớm chiều  
Hoặc là đã mất trong nhiều kiếp xưa  
Giờ đây con cháu gắng tu  
Vu Lan dâng lễ khắp chùa được chẳng  
Mong nghe Phật ban lời vàng  
Cho hàng Phật tử biết đường theo ngay?”  
Phật nghe xong dạy: “Lành thay!  
Đời sau nếu đúng vào ngày Vu Lan  
Ngày Rằm tháng Bảy hàng năm  
Ngày ‘Phật hoan hỷ’ thành tâm cúng dường  
Vi lòng hiếu thảo yêu thương  
Mong đền đáp lại công ơn biển trời

Của cha mẹ trong nhiều đời  
Dù thời hiện tại hay thời trước kia  
Vu Lan làm lễ sớm khuya  
Nhờ công đức của Tăng, Ni nhiệt tình  
Cùng nhau chú nguyện giúp mình  
Thời cha mẹ ở gia đình hiện nay  
Tăng thêm phước thọ tràn đầy  
Khỏi điều tai họa đọa đày nổi trôi,  
Còn cha mẹ mất lâu rồi  
Lỡ làm bất thiện bầy đời đã qua  
Nhờ Vu Lan cứu độ ra  
Thoát đường địa ngục thật là khổ đau  
Cõi nhân thiên được sinh vào  
Tràn đầy phước báu, dạt dào niềm vui!”

\*

Sau khi Phật dạy dứt lời  
Mục Kiền Liên với mọi người chung quanh  
Bốn chúng đệ tử thuận thành  
Cùng nhau hoan hỉ tuân hành theo ngay.  
Kể từ đó, cho đến nay  
Lệ thường cứ đến mùa này trong năm  
Vào tháng Bảy, đúng ngày Rằm  
Mọi người làm lễ Vu Lan nguyện cầu  
Tỏ lòng hiếu thảo đậm sâu  
Mong cha mẹ hưởng được bao phước lành.



Nhờ lời chú nguyện tâm thành  
Tạo ra sức mạnh quả tình lớn lao  
Gây niềm thông cảm dạt dào  
Để rồi kích thích ngay vào mẹ cha  
Nếu đang trong cảnh xót xa  
Trần đầy khổ lụy, chan hòa đởn đau  
Tâm hồn sẽ tỉnh ra mau  
Thoát cơn mê muội, thoát màu vô minh  
Chuyển tâm niệm ác của mình  
Hướng về nẻo thiện, tốt lành! Quý thay!  
Chính nhờ sự chuyển hướng này  
Mà người mắc tội thoát ngay ngục hình  
Thoát đau thương, thoát tội tình  
Chính do tâm đó tạo thành trước kia.  
Lời vàng kinh điển khắc ghi:  
“Tâm người trong lúc mê si điên cuồng  
Lỡ gây nghiệp chướng tai ương  
Để rồi bị đọa vào đường ngục sâu  
Nếu chuyển tâm, nếu quay đầu  
Nghiệp dù dữ sẽ chuyển mau thành lành.”

\*

Từ khi cứu được mẹ mình  
Trả xong chữ hiếu, trọn tình mẹ con  
Ngài Mục Kiên Liên quyết lòng  
Tu hành bên Phật ở trong cửa Thiền

Tâm an tịnh, chí vững bền  
Sống đời trong sạch, nương miền thanh cao  
Nhưng do nghiệp dữ thuở nào  
“Nghiệp” từ tiền kiếp, “nhân” bao nhiêu đời  
Bây giờ trở quả dữ rồi  
Cho nên ngài phải tới thời mạng vong.  
Trên đường hoàng pháp thông dong  
Một hôm ngài phải qua vùng núi cao  
Đường đi nguy hiểm xiết bao  
Ngờ đâu một bọn nấp vào phía trên  
“Lõa hình” ngoại đạo tị hiềm  
Đã từng ganh ghét, lại thêm căm thù  
Giờ đây phục kích người tu  
Âm mưu giết hại rất ư bạo tàn,  
Khi ngài vừa mới đi ngang  
Trên cao bọn chúng vội vàng hè nhau  
Cùng xô đá nặng xuống mau  
Rơi như thác đổ sấm gào ầm vang  
Bít luôn cả lối đi ngang  
Nhục thân tôn giả tiêu tan tức thì  
Xương giập nát, máu đầm đìa  
Trăm phần rùng rợn, muôn bề thảm thương.  
Ngài Xá Lợi Phất tìm đường  
Nhờ thần thông đến cứu không kịp thời  
Bèn nêu thắc mắc đôi lời:



“Thần thông bạn giỏi giúp đời lâu nay  
Sao không sử dụng dịp này  
Để mà cứu thoát chính ngay mạng mình?”  
Mục Kiền Liên khẽ trần tình:  
“Một khi nghiệp tới thì đành chịu thôi  
Chữ ‘thần’ chưa nhớ tới rồi  
Làm sao còn nhớ kịp thời chữ ‘thông!’”  
Thốt lời hấp hối vừa xong  
Mục Kiền Liên đã mạng vong tức thì.  
Về phần bọn ngoại đạo kia  
Đều cùng toại nguyện sau khi giết người  
Muốn làm hại Phật không xuôi

Nên mong hại đệ tử Ngài từ lâu  
Đây là đệ tử hàng đầu  
Hầu làm Phật giáo tiêu hao uy quyền.

\*

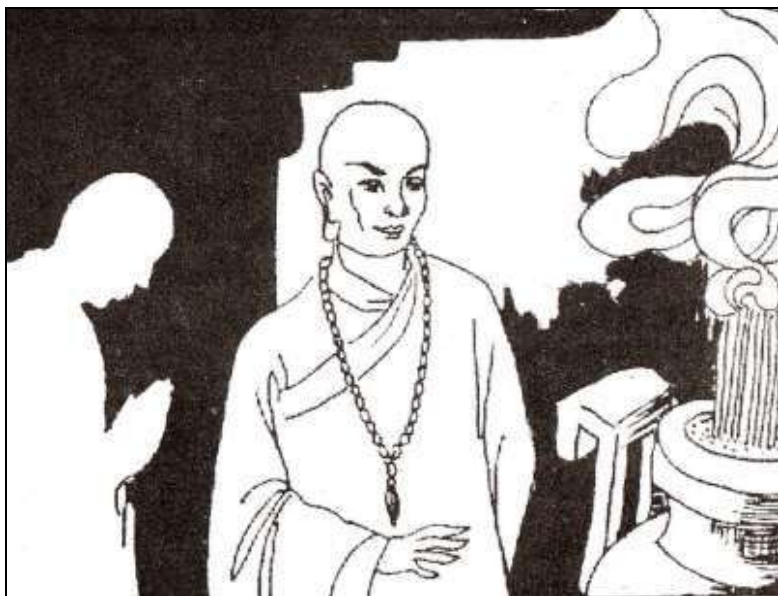
Tin về ngài Mục Kiền Liên  
Loan truyền khắp chốn, tới liền hoàng cung  
Vua A Xà Thế nổi xung  
Lệnh truyền bắt cả ngàn hung thủ này  
Toàn phường “lõa thể” quanh đây  
Mang qua hầm lửa ném ngay chúng vào  
Bọn gian chịu tội cùng nhau  
Chết sa vào địa ngục sâu kia liền.  
Nghe tin ngài Mục Kiền Liên  
Vì phường ngoại đạo trong miền mạng vong  
Các Tăng, Ni đều mũi lòng  
Lệ tuôn sầu thảm vô cùng bi ai  
Kéo nhau đến trước Phật đài  
Quy xin hỏi Phật chuyện ngài Mục Liên  
Thần thông vốn giỏi vô biên  
Cớ sao tai họa người hiền vương mang.  
Ôn tồn Đức Phật dạy rằng:  
“Chúng ta đừng quá xót thương thảm sầu  
Ta từng nói đã từ lâu  
Thần thông dù giỏi cũng đâu ích gì  
Khó mà thắng nghiệp báo kia,

Mục Liên tuy rất giỏi về thần thông  
Trước đây cứu mẹ chẳng xong  
Thì nay cũng chẳng cầu mong cứu mình  
Một khi nghiệp lực hoành hành  
Thần thông dù giỏi cũng đành chịu thôi,  
Mục Liên biết trước hết rồi  
Biết rằng tai họa chết người xảy ra  
Dùng thần thông sẽ vượt qua  
Để đâu chịu chết xót xa thế này  
Nhưng làm như vậy không hay  
Vì nghiệp lực vẫn vẫn xoay theo mình,  
Mục Liên thăm họa biết rành  
Nhưng mà hứng chịu, thuận tình, an nhiên  
Vì mong trả hết nghiệp liền  
Một lần trả dứt nghiệp tiền kiếp xưa  
Hầu an nhàn trong đường tu  
Hoàn thành Phật đạo kể từ kiếp sau,  
Điều cao quý đứng hàng đầu  
Mục Liên bảo vệ đạo màu quang vinh  
Nên tuấn tử, nên hy sinh  
Tám gương sáng đó quả tình quý sao!”  
Nghe lời Phật dạy thâm sâu  
Vây quanh đệ tử cùng nhau thấm nhuần  
Bình tâm tĩnh ngộ ra dần  
Cùng xin tìm hiểu cội nguồn lâu nay

Từ trong tiền kiếp trước đây  
Mục Liên ngài đã trót gây nghiệp gì?

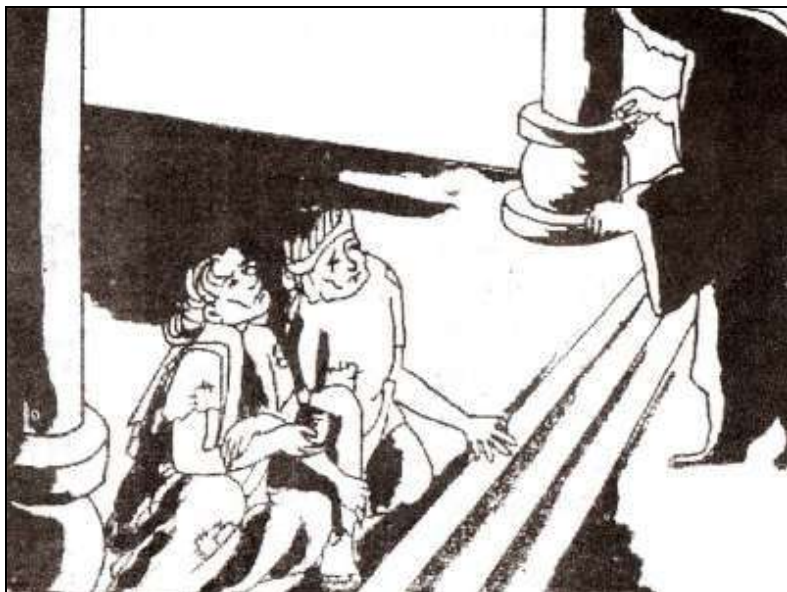
\*

**T**rong một tiền kiếp xưa kia  
Mục Liên ngài vốn trụ trì chùa to  
Là thầy tăng rất nhân từ  
Đạo cao, đức trọng đường tu vẹn toàn,  
Một hôm thầy phải đích thân  
Làng bên thỉnh việc, thầy cần đi xa  
Dặn dò đệ tử ở nhà:  
“Sẵn sàng tiếp đón thật là nghiêm trang  
Có hai thí chủ ghé làng



Đến chùa lễ Phật, cúng dường hôm nay.”

Cả chùa chờ đợi suốt ngày  
Chẳng ai ghé đến nơi đây cúng dường  
Trời chiều khuất bóng tà dương  
Một người đệ tử vội vàng bước ra  
Đưa tay đóng cửa chùa nhà  
Chợt nhìn thấy vợ chồng già ngoài hiên  
Dáng nghèo khó, vẻ lành hiền  
Cùng nhau khiêm tốn ngồi bên mé ngoài  
Chắc chờ chắc đợi lâu rồi  
Chưa về, dù sắp tối trời quanh đây.  
Hỏi thăm, đệ tử được hay  
Hai ông bà tới cổng này từ trưa



Ngồi đây chờ gặp quý sư  
Không ai hỏi tới nên chưa dám vào  
Nhà xa, đi lại khó sao  
Lại thêm nghèo túng nhưng nào quản chi  
Tới đây lễ Phật từ bi  
Cúng dường Tam Bảo lòng thì thành tâm  
Cứ chờ đợi, chẳng ngại ngần  
Dù cho đêm xuống xa gần vắng hoang.  
Nghe xong đệ tử ngỡ ngàng  
Lòng thầm bực bội nghĩ rằng: “Ôi thôi!  
Chính hai hành khát này rồi  
Cửa chùa chắn lối cùng ngồi quá lâu  
Thời còn có thí chủ nào  
Tới đây mà lại muốn vào làm chi!”  
Lộ tâm phân biệt tức thì  
Chê bai rách rưới, khinh khi bần hàn  
Nhìn lạnh nhạt, nói lẹ làng:  
“Lần sau lễ Phật cúng dường được thôi  
Tới giờ chùa đóng cửa rồi.”  
Bà già kính cẩn thốt lời phân bua:  
“Bữa sau lễ Phật trong chùa  
Thôi thì nghĩ lại kể như được rồi  
Lần này đã lỡ tới nơi  
Có lon gạo mới của người làng xa  
Với lòng thành vợ chồng già



Xin cho dâng lại thiết tha cúng dường.”  
Nghe xong đệ tử khinh thường  
Vô tình buông tiếng chán chường, sân si:  
“Tưởng rằng đem cúng những gì  
Nhỏ nhoi lon gạo chùa thì thiếu chi  
Thôi mau mau hãy đem về.”  
Bà già năn nỉ nã nê lẩm thây:  
“Gạo từ xa mang tới đây  
Lột ra từng hột bẩy ngày bẩy đêm  
Trộn vào nếp hiếm trong miền  
Ướp cùng mật ngọt, lại thêm vị đường  
Thành tâm đem đến cúng dường  
Trước là cúng Phật, sau hàng chư Tăng...”



Bà già đang nói dở dang  
Vừa xoay mặt lại, phũ phàng xiết bao  
Cửa chùa đã đóng sập vào.  
Ông chồng ngồi cạnh từ đầu lặng thinh  
Kiên trì, nhẫn nhục, tận tình  
Giờ đây nói nhỏ: “Chúng mình về thôi!”  
Nhưng bà vợ nổi giận rồi  
Trong cơn sân hận chân thời đạp ra  
Gạo lon tung tóe gần xa  
Miệng bà lớn tiếng hét la rầm trời:  
“Thề ngàn kiếp, nguyện vạn đời  
Gặp chùa tôi phá tơi bời chẳng nương  
Gặp Tăng, Ni khắp muôn phương



Tôi thời khinh miệt chẳng thương tiếc gì!”  
Ông chồng lệ ứa bờ mi  
Ngậm ngùi thương vợ chỉ vì phút giây  
Hận thầy, nhân xấu trót gây  
Bình tâm thấy đáng tiếc thay vô ngần  
Trong lòng ông bỗng nguyện thầm:  
“Gặp duyên tôi sẽ quyết tâm tu liền!”  
Hai vợ chồng rời mái hiên  
Bà đi tức tối muộn phiền khôn nguôi.  
Thầy trụ trì về tới nơi  
Hỏi thăm cơ sự đầu đuôi tỏ tường  
Phạt chàng đệ tử làm đường  
Phải lo sám hối quỳ hương tức thì  
Làm sai trái, thiếu từ bi  
Có tâm phân biệt còn gì lòng nhân,  
Bản thân thầy cũng trở trần  
Tự mình sám hối, ăn năn vô cùng  
Nghĩ thầm buồn bã trong lòng:  
“Lỗi do đệ tử ở trong chùa này  
Nên bà thí chủ chua cay  
Buông lời thề độc đọa đày gieo nhân,  
Tại mình vắng mặt bất thần  
Cho nên mới tạo thêm phần tang thương.”  
Thầy bèn bước tới thiền đường  
Trước bàn thờ Phật thắp hương thề nguyện:

“Đời đời kiếp kiếp luân phiên  
Nguyện làm con mãi, không phiền muộn chi  
Làm con bà thí chủ kia  
Hầu mong trả dứt nghiệp đi cho bà  
Nghiệp bà vừa mới gây ra!”  
Rồi thầy khẩn nguyện thiết tha thêm liền:  
“Khi bà phá phách chùa chiền  
Thời con tâm nguyện xây thêm cảnh chùa,  
Khi bà bắt kính cửa từ  
Kính thường các giới đang tu thuận thành  
Thời con nguyện được tu hành  
Nguyện theo bà mãi loanh quanh chẳng rời  
Nguyện thề xin mãi ghi lời



Đến khi bà dứt nghiệp rồi mới yên!”  
Thầy trụ trì trong cửa thiền  
Là tiền thân của Mục Liên bây giờ,  
Bà già nghèo khó xa xưa  
Chính là người thiếu nhân từ giờ đây  
Là Thanh Đề trong kiếp này,  
Luân hồi, nhân quả vẫn xoay chuyển hoài.

\*

Giờ nghe chuyện kiếp thứ hai  
Có gia đình nọ sinh trai nổi dòng  
Cửa nhà giàu có vô cùng  
Chàng trai con một nên không thiếu gì  
Sống đời sung sướng kể chi  
Nhưng chàng lại chẳng nghĩ suy tốt lành  
Chỉ say sưa, không học hành  
Giao du kẻ xấu ở quanh vùng này  
Phường phản bạn, quân lừa thầy  
Xúm vào lợi dụng bao ngày tháng qua,  
Chàng coi thường mẹ lẫn cha  
Bao lời khuyên nhủ bỏ qua chẳng màng,  
Sống trong tình cảnh phũ phàng  
Đêm ngày cha mẹ của chàng khóc than  
Bất thần sinh bệnh nguy nan  
Mù lòa đôi mắt vô vàn thảm thương.  
Một ngày bạn xấu tìm đường

Gài cô gái nọ cho chàng kết hôn  
Mẹ cha nghe vậy mừng luôn  
Nghĩ con có vợ bớt còn bê tha,  
Ai dè cô vợ chàng ta  
Mỗi khi trước mặt tỏ ra ngoan hiền  
Để người thân không trách phiền  
Sau lưng mưu kế lấy tiền của thôi  
Gia tài chồng nhắm mãi rồi,  
Bọn vô lại nọ tức thời tiếp tay  
Để chờ chia chác của này,  
Chàng con ngu dại nào hay bầy tình  
Cho rằng hiện ở gia đình  
Vợ là dâu thảo, đời mình thăng hoa.



Một hôm chàng phải đi xa  
Khi về thấy nước đổ ra giữa nhà  
Hỏi thời vợ nói: “Ông già  
Giờ đây khó tính, khó mà chiều ông  
Đem dăng nước để ông dùng  
Ông chê nóng, lạnh thường không hài lòng  
Nên ông đổ nước tứ tung  
Tính tình rất chượng, lạ lùng kể chi.”  
Một hôm chàng ở xa về  
Thấy cơm vung vãi bốn bề phòng ăn  
Chàng bèn tìm vợ hỏi thăm  
Vợ cho biết: “Mẹ khó khăn vô cùng  
Đem dăng cơm để bà dùng  
Bà chê cơm mãi rồi vung khắp nhà  
Thật là bà chượng quá mà  
Khó mà tìm cách chiều bà êm xuôi.”  
Đây là mưu kế vợ thôi  
Nhưng chàng nào biết, tâm thời u mê  
Nên khi cô vợ tử tế  
Cứ than thở mãi, cứ chê trách hoài  
Anh chồng nghe cũng lọt tai  
Xiêu lòng mắc bẫy tin nơi vợ nhà  
Một ngày đem cả mẹ cha  
Bỏ rơi giữa chốn rừng già thẳm xa  
Nghĩ rằng cha mẹ mù lòa



Khó bề tìm cách thoát ra khỏi rừng.  
Vợ chồng già thật đáng thương  
Cho rằng con bị lạc đường mà thôi  
Nào hay ý định tanh hôi,  
Vợ chồng mò mẫm lần hồi suốt đêm  
Mưa lạnh lẽo, gió cuồng điên  
Sáng may có kẻ trong miền đi qua  
Thấy người quờ quạng mù lòa  
Thương tình giúp đỡ đưa ra phía ngoài  
Về nhà yên ổn cả hai,  
Chàng con cùng vợ đóng vai ngoan hiền  
Giả như mừng rỡ vô biên  
Hỏi thăm cha mẹ huyền thuyên mặn nồng.



Sau lần đầu chẳng thành công  
Vợ kia lại cứ cùng chồng tử tế  
Bày mưu tính kế gớm ghê  
Anh chồng theo vợ, u mê ngu đần  
Một hôm bày chuyện bắt nhân  
Anh chồng tới cạnh song thân thưa rằng:  
“Xa bên ngoại đã lâu năm  
Giờ mình nên trở về thăm chốn này.”  
Song thân nghe ưng thuận ngay  
Chàng thuê xe ngựa một ngày cùng đi  
Chàng cầm cương lái xe kia  
Chở cha chở mẹ rất chi thăm tình,  
Tới rừng già, gặp khúc quanh  
Lặng im, hoang vắng, gập ghềnh, tối tăm  
Chàng con dừng ngựa bắt thần  
Giả như gặp kẻ bắt nhân chặn đường  
Tay chân khua động vang rùng  
Giả như đang chống cự phùng gian manh  
Miệng chàng la hét thất thanh  
Làm như chính bản thân mình lâm nguy  
Rồi nhân lúc náo loạn kia  
Chàng không còn chút lương tri con người  
Lấy cây roi quất tới bời  
Quất cha, quất mẹ miệng thời hét la  
Giả như cướp đánh mẹ cha



Đúng như cùng vợ ở nhà mưu toan  
Thật là bất hiểu vô vàn  
Vô minh xui khiến bạo tàn ra tay,  
Về phần cha mẹ nào hay  
Mù lòa đâu thấy quanh đây chút gì  
Dù đang đau đớn kể chi  
Tưởng rằng có bọn cướp kia thật tình  
Hai người không nghĩ đến mình  
Hai tay quờ quạng ở quanh chỗ ngồi  
Trong tâm nghĩ đến con thôi  
Sợ con bị hại, hai người cùng la:  
“Con ơi! Mau chạy cho xa  
Kẻo quân cướp bóc đánh mà mạng vong

Con còn vợ trẻ chờ trông  
Mẹ cha dù thác thời lòng cũng cam!”  
Tiếng “con ơi!” thốt nhẹ vang  
Yêu thương, tha thiết, nồng nàn, thiêng liêng  
Khiến chàng con thức tỉnh liền  
Thấy mình bất hiếu nhất trên cõi đời  
“Con ơi!” âm hưởng tuyệt vời  
Như gieo tâm đạo, như khơi lòng từ  
Quay đầu khỏi cảnh âm u  
Rời con đường xấu chàng đưa xe về  
Tới nhà thú thật mọi bề  
Rồi chàng quỳ lạy rất chi tâm thành  
Quỳ xin sám hối tội tình  
Xin cha với mẹ của mình thứ tha,  
Rồi cho vợ về quê nhà  
Về nơi nguyên quán phương xa của nàng.  
Chàng con một thuở làm đường  
Giờ lìa bạn cũ, lìa phường gian manh  
Say sưa tật xấu bỏ nhanh  
Quay về nẻo chánh, an lành, thật chân  
Suốt đời nguyện sống độc thân  
Chăm lo phụng dưỡng ân cần mẹ cha,  
Rồi chàng phát nguyện thiết tha  
Xin làm con của ông bà dài lâu  
Đời đời, kiếp kiếp về sau

Với bao lòng hiếu, với bao tâm từ.  
Chàng con trong kiếp xa xưa  
Là Mục Liên khoác áo tu kiếp này,  
Còn bà mẹ kiếp trước đây  
Kiếp này là mẹ của thầy Mục Liên.  
Bà Thanh Đề, thiếu lòng tin  
Cho nên nhân xấu triền miên gieo hoài  
Để rồi hái quả bi ai  
Xác thân đầy đọa, hình hài thương đau  
Trầm luân dưới chốn ngục sâu  
Tám gương còn đó ai nào dễ quên.  
Riêng về phần thầy Mục Liên  
Ngẫm qua tiền kiếp kể trên rõ ràng  
Một thời bất hiếu bạo tàn  
Kiếp này quả báo phũ phàng lắm thay  
Và trong kiếp sau cùng này  
Nghiệp mong trả dứt không dây dưa hoài  
Cho nên hứng tảng đá rơi  
Tan xương, nát thịt đè người cũng cam.  
Nghiệp thế gian trả không oan  
Dù thần thông giỏi cũng làm ngơ thôi  
Một khi trả dứt nghiệp rồi  
Đường tu mới mở rạng ngời kiếp sau.



## TÀI LIỆU THAM KHẢO

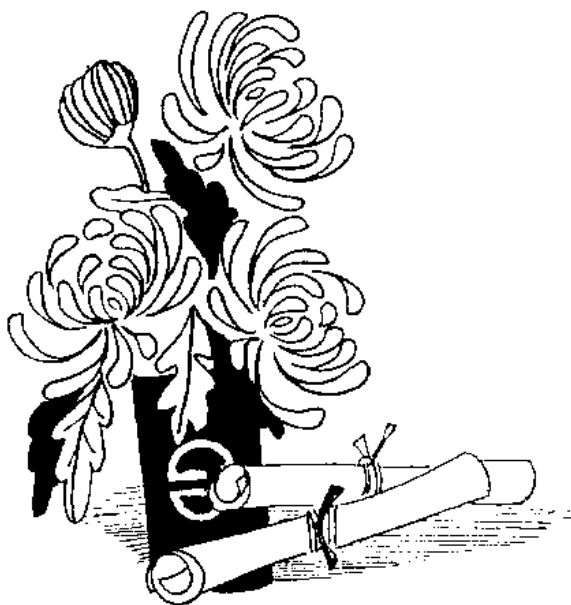
### SÁCH

- 1) MỤC LIÊN SÁM PHÁP    Phúc Tuệ
- 2) MỤC LIÊN THANH ĐỀ (Truyện bằng tranh)  
Giác Đạo – Như Tâm

### BÀI VIẾT

- 1) KINH VU LAN  
Thích Trí Quang
- 2) MỤC LIÊN BẢN HẠNH  
Hoàng Xuân Hãn
- 3) MỤC KIỀM LIÊN TÔN GIÁO  
(Truyện cổ Phật Giáo)
- 4) VU LAN BỒN (Phật học phổ thông)  
Thích Thiện Hoa
- 5) RẼM THÁNG BẢY  
Thích Thiện Siêu
- 6) Ý NGHĨA VU LAN  
Thích Thanh Từ
- 7) VU LAN BÁO HIẾU  
Hương Giang Thái Văn Kiềm
- 8) ĐỌC LẠI THIÊN HUYỀN SỬ  
MỤC KIỀM LIÊN THẦN THÔNG ĐỆ NHẤT  
Thẩm Thệ Hà





**LS. NGÔ TĂNG GIAO**  
**pháp danh TÂM MINH.**

Sinh tại Hà Nội (1940).

Trưởng thành tại Sài Gòn.

Lập nghiệp tại Đà Lạt (1966)

Gia nhập Luật Sư Đoàn Sài Gòn (1962) và  
Ban Giảng Huấn Viện Đại Học Đà Lạt (1966)

Định cư tại Hoa Kỳ (1989)



**LIÊN LẠC ẮN LOÁT:**  
**Mr Dũng Nguyễn**  
**Focus Digital Publishing (Virginia, USA)**  
**Email: [focusdigitalpublishing@gmail.com](mailto:focusdigitalpublishing@gmail.com)**  
**703 336 2344 (cell)**  
**703 642 8861 (Home Office)**





## CÙNG MỘT SOẠN GIẢ:

### VĂN THƠ:

- 1) MƯA XUÂN (Spring Rain) (Thơ chuyển ngữ Anh-Việt) (2001)
- 2) TÌNH MẸ (Mother's Love) (Thơ chuyển ngữ Anh-Việt) (2008)
- 3) ĐÀ LẠT NGÀY THÁNG CỨ (Hoài niệm về Đà Lạt) (2010)
- 4) CHUYỆN PHIÊM PHÁP LUẬT (2018)
- 5) RỪNG THU (Autumn Woods) (Thơ chuyển ngữ Anh-Việt) (2019)

### SÁCH PHẬT GIÁO (ấn tổng):

- 1) TRUYỆN CỔ PHẬT GIÁO 1 (Truyện thơ, tập 1) (2001)
- 2) TRUYỆN CỔ PHẬT GIÁO 2 (Truyện thơ, tập 2) (2002)
- 3) TRUYỆN CỔ PHẬT GIÁO 3 (Truyện thơ, tập 3) (2004)
- 4) CUỘC ĐỜI ĐỨC PHẬT THÍCH CA (Truyện thơ) (2002)
- 5) 101 TRUYỆN THIỀN (“101 Zen Stories by Kakuan”) (2004)
- 6) TẶNG MỘT VÀNG TRẮNG (Truyện Thiền, chuyển thơ) (2004)
- 7) TRUYỆN THƠ TIỀN THÂN ĐỨC PHẬT (Tập 1) (2004)
- 8) TRUYỆN THƠ TIỀN THÂN ĐỨC PHẬT (Tập 2) (2005)
- 9) TRUYỆN THƠ TIỀN THÂN ĐỨC PHẬT (Tập 3) (2006)
- 10) TRUYỆN THƠ TIỀN THÂN ĐỨC PHẬT (Tập 4) (2007)
- 11) KINH PHÁP CÚ (Dhammapada) (Chuyển dịch thơ) (2003)
- 12) TÌM HIỂU KINH PHÁP CÚ (Dhammapada) (2006)
- 13) KINH BÁCH DỤ (Chuyển thơ) (2007)
- 14) QUAN ÂM THỊ KÍNH (Truyện thơ) (2008)
- 15) MỤC LIÊN - THANH ĐỀ (Truyện thơ) (2009)
- 16) PHẬT DẠY LUYỆN TÂM NHƯ CHẶN TRÂU  
(Biên soạn và chuyển ngữ) (2010)
- 17) NGŨ NGÔN THIỀN NGÀY NAY  
(“Zen Fables For Today” của Richard McLean) (2010)
- 18) NIẾT BÀN (“Nirvana In A Nutshell” của Scott Shaw) (2010)
- 19) PHẬT PHÁP CHO TRẺ EM (Dharma For Children)  
(Biên soạn và chuyển ngữ Anh-Việt) (2011)
- 20) MƯỜI VỊ ĐỆ TỬ LỚN CỦA ĐỨC PHẬT (Truyện thơ) (2012)
- 21) VÀNG TIẾNG CHUÔNG CHÙA (Tập ghi) (2014)
- 22) CỎ LÁI ĐỎ (Thi hóa Truyện cổ Phật Giáo) (2021)

